

# Razloži mi SVETO PISMO

*Razlaga za otroke*



# Razloži mi SVETO PISMO

---

*Razlaga za otroke*

Besedilo: Gaëlle Tertrais  
Strokovni pregled: Christophe Raimbault, dr. teol.  
Ilustracije: Lili la Baleine  
Naslov izvirnika: Explique-moi la Bible  
La foi chrétienne expliquée aux enfants

© Mame, Paris, 2014. [www.fleuruseditions.com](http://www.fleuruseditions.com)

© za slovensko izdajo: Družina d. o. o.

Prva izdaja

Prevod in priredba: David Ahačič

Jezikovni pregled: Lejla Krizanič Krk

Grafična priprava: Benjamin Štefe, Družina d. o. o.

Izdala in založila: Družina d. o. o.

Za založbo: Tone Rode

Tiskano v Sloveniji

Naklada: 1000 izvodov

Ljubljana, 2018



CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

27-23(02.053.2)

TERTRAIS, Gaëlle

Razloži mi Sveto pismo : razlaga za otroke / [besedilo Gaëlle Tertrais ; ilustracije Lili la Baleine ; [prevod David Ahačič]. - Ljubljana : Družina, 2018

Prevod dela: Explique-moi la Bible

ISBN 978-961-04-0484-2

1. Gl. stv. nast.

293978112



**V**eš, da je Sveto pismo najbolj razširjena,  
največkrat prevedena in najbolj brana knjiga  
na svetu?

Pa ti, si jo že kdaj odprl?

S pomočjo tega kratkega vodnika, ki te bo naučil  
vsega, kar bi rad vedel o Svetem pismu, boš v tej  
knjigi našel tudi sebe.

Zdaj je vse v tvojih rokah!



---

Razlage besed, označenih z \*, najdeš na zadnjih straneh knjige.



# Kazalo

**Sveto pismo = velika knjižnica ..... 6**

Knjiga, ki se spominja vsega!

Zgodbe, pesmi ...

**Raziskovanje Svetega pisma ..... 10**

Kdo je napisal Sveto pismo?

V katerem zgodovinskem času?

Je vse, kar je zapisano v Svetem pismu, res?

**Sveto pismo, zgodba o ljubezni ..... 14**

Srečanje Boga in človeka

Stara zaveza

Nova zaveza

**Sveto pismo, knjiga kristjanov ..... 20**

Sveto pismo je Božja beseda

Sveto pismo nagovarja vse kristjane,

tudi tebe, prav danes



## Velike zgodbe Svetega pisma ..... 24

Stvarjenje sveta

Bog sklene zavezo z Noetom

Obljuba Abrahamu

Mojzes osvobodi hebrejsko ljudstvo

Kralj David

Božji prerokj

Jezusovo rojstvo

Mladi Jezus

Jezusov krst

Jezusovi čudeži

Jezus ozdravlja bolne

Jezus se srečuje z ljudmi

Zgodbe, s katerimi spoznamo Boga

Iz smrti v življenje!

Jezus se dvigne v nebo

Prvi kristjani

## Moj slovarček ..... 56

# Sveto pismo = velika knjižnica

Sveto pismo je neverjetna zbirka različnih besedil. Nikoli se ne naveličajmo brskati po njem.

## *Knjiga, ki se spominja vsega!*

Za Sveto pismo uporabljamo tudi besedo »Biblija«, ki izhaja iz grške besede *biblos* in pomeni »knjiga« (*biblia* pa je množinska oblika in pomeni »več knjig«). Biblija je več kot knjiga, je prava knjižnica! Vsebuje 73 »knjig« oziroma posameznih besedil. Ne-katere so zelo kratke (po 2 ali 3 strani), druge pa dolge (knjiga Psalmov\* ima npr. 150 pesmi oz.poglavij).



Zadnja slovenska izdaja Svetega pisma se imenuje »jeruzalemska« in še ni v celoti zaključena. Pred tem je izšel tako imenovani »standardni prevod« – izdaja z razlagami, ki jo imenujemo »študijska«, ima le malo manj kot 2000 strani! Prevajanje Svetega pisma je zelo zahtevno, traja več let in vključuje veliko število prevajalcev. Sveto pismo je trenutno prevedeno v več kot 2500 jezikov in narečij, kot sta tudi kmerski jezik (v Kambodži) ali kečuanščina (v Južni Ameriki). To je najbolj prevajana knjiga na svetu!

### *Začetek tiska*

---

Prva knjiga, ki jo je leta 1455 natisnil Gutenberg, je bila ... prav Sveto pismo! Pred tem so vse knjige prepisovali na roke.





# Zgodbe, pesmi ...

Koliko različnih oblik je v Svetem pismu!  
Tu so ljubezenske pesmi, veličastne pripovedi,  
poročila o vojnah, pravna besedila, modrosti,  
nasveti in pregovori ...

Nekatera besedila imajo simbolni pomen. Uporabljajo prispodobe, ko govorijo o Bogu. Veliko pa je zgodb o zgodovinskih dogodkih. Spominjajo nas na resnične dogodke iz zgodovine izraelskega ljudstva in iz Jezusovega življenja.

Ne smemo vseh knjig Svetega pisma brati na enak način, vendar skupaj tvorijo celoto ter druga drugo dopolnjujejo.

## *Skrito sporočilo?*

---

Vsaka vrstica v Svetem pismu je oštevilčena. Da najdeš določen odlomek, moraš razumeti kratico ustrezne knjige, številko poglavja in številko vrstice. Npr. 1 Mz 1,1-9 pomeni: Prva Mojzesova knjiga, 1. poglavje, od 1. do 9. vrstice.

# Prva Mojzesova knjiga

Začetki sveta in človeštva (1-11,26)

Stvarjenje in padec (1-5)  
Delo šestih dni

- 1<sup>1</sup> V začetku je Bog ustvaril nebo in zemljo.
- 2<sup>2</sup> Zemlja pa je bila pusta in prazna, tema se je razprostirala nad brezdanjim vodovjem in duh Božji je vel nad vodami.
- 3<sup>3</sup> Bog je rekel: »Bodi svetloba!« In bila je svetloba.
- 4<sup>4</sup> Bog je videl, da je svetloba dobra. In Bog je ločil svetlobo od teme.
- 5<sup>5</sup> In Bog je svetlobo imenoval dan, temo pa je imenoval noč. In bil je večer in bilo je jutro, prvi dan.
- 6<sup>6</sup> Bog je rekel: »Bodi obok sredi vodá in naj loči vode od vodá!«
- 7<sup>7</sup> In Bog je naredil obok in ločil vode, ki so bile pod obokom, od vodá, ki so bile nad obokom. In zgodilo se je tako.
- 8<sup>8</sup> Bog je obok imenoval nebo. In bil je večer in bilo je jutro, drugi dan.
- 9<sup>9</sup> Bog je rekel: »Vode, ki so pod nebom, naj se zberejo na enem kraju in naj se prikaže kopno.« In zgodilo se je tako.
- 10<sup>10</sup> Bog je kopno imenoval zemlja, zbrane vode pa je imenoval morje. Bog je videl, da je dobro.

# Raziskovanje Svetega pisma

Mnogo ljudi je skozi več stoletij pisalo to knjigo ...  
ki je mnogo bolj napeta od kriminalnega romana!

*Kdo je napisal Sveto pismo?  
V katerem zgodovinskem času?*

Da je bilo napisano celotno Sveto pismo, je bilo potrebnih na ducate pisateljev: učenih, pa tudi povsem običajnih mož (kraljev, sodnikov, kmetov, ribičev, pastirjev, zdravnikov ...).

Po nekaterih se imenujejo cele knjige (npr. Jeremijeva knjiga), drugi so se kot znamenite osebe zapisale v zgodovino, kot na primer kralj David, ki je pisal pesmi – Psalme, spet tretji so avtorji evangelijev (Jezusovega življenjepisa) – Marko, Matej, Luka in Janez.

Sveto pismo je nastajalo zelo dolgo. Najstarejša besedila so iz časa okrog 1500 let pred Kristusom, večina pa je bila napisana med 7. stoletjem pred Kristusom in 1. stoletjem po Kristusu.